

Schaeffler Technologies AG & Co. KG · Industriestrasse 1 - 3 · DE-91074 Herzogenaurach

Magna PT S.p.A.
V Dei Ciclamini 4

IT-70026 Modugno
BA

EX
Bolla Consegna / Lieferschein

No. bolla cons. / Lieferschein-Nr. 36624053	Num. spediz. / Sendungs-Nr. 49372610	GiornoSped. / Versandtag 2019-03-19
Cod. cl. / Kunden-Nr. 024466	Codice fornitore / Lieferanten-Nr. 91000733	Pagina / Seite 1
Ns. nf. / Unsere Zeichen WP/IWS-P21	Tel.Int. / Hausruf	

Indirizzo spediz. / Versandanschrift
Magna PT S.p.A.
Stab 100
V Dei Ciclamini 4
IT-70026 Modugno
BA

180221 953
900913 2545
22 429

POSTO SCARIC: 14248

Corriere distribuzione / zustellender Spediteur
ML-Express & Logistics GmbH 5100
Edisonstr. 8a
DE-63477 Maintal

Trasporto speci

Condiz. consegna / Lieferbedingungen
DAP

Destinazione - porto / Bestimmungsort - Hafen
MODUGNO

No. pos. / Pos.-Nr.	No. art. / Sach-Nr. / Cod.var. / Var.-Nr.	Nr-art-clie / KD-Sach-Nr. / Breve descriz. art. / Sachkurzbezeichnung	Quantità / Menge	Indice collo / Kollt - Index
	VS. NO. DI PARTITA IVA: IT04886850728 FORNITURA EU			
*****	Numero d'ordine	0198380		
	Bolla	36624053		
	Magazzino	61/5061		
	N. ordine cliente	550003885802		
	Vostro riferimento	413		
	Dati supplementari	20170823		
0010	Nr-art-clie	9009019876		
		089014723-0000-10		
	089-014-723	F-609155.12.RH#W	4320	
		COM-Code DI		
	Paese origine	GERMANIA		
	Charge	0033506840	2160#	962401616 002
	Charge	0033506840	2160#	962402695 001
Lista	imballi del DDT (gestione vuoti):			Descriz. clienti
	80 KLT P-14-R3215-1 RAL 5003 saph irblau-300X200X147, 20-14-02-90			
	2 Deckel P-38-A0806 RAL 9011 gra phitschwarz, Schaeffler Group, 812X612X53, PP-RG (PM), 20-38			
	2 Flachpalette P-26-SGP1 800X600 X160, schwarz, Polyethylen und Polypropylen, 20-26-02-90, S1			
Lista	pacchi per spediz.:			
	Nrsped/Index	Kolli	PesoL.	tara Nr.espresso
MW Pal		800 X 600 X	895 mm	
	49372610-001	962402695	406,0	34,5 340476439624026954
	49372610-002	962401616	405,5	34,0 340476439624016160
Somma	per spediz.	49372610	2 colli	811,5 68,5 0,859 m3

KUEHNE+NAGEL s.r.l.
ACCETTAZIONE MERCE

Quantità dichiarata: 4320
Quantità effettiva:
Tipo Imballaggio:
Quantità imballi: 2
Conformità alle schede di imballo: SI NO
Data controllo: 20/03/2019
Firma

ML-Express & Logistics GmbH
AVIEXP36624053

Continuazione 2

Indirizzo / Anschrift

Industriestrasse 1 - 3
DE-91074 Herzogenaurach

Tel. +49 9132 82-0
Fax +49 9132 82-4950

12:16

SCHAEFFLER

Schaeffler Technologies AG & Co. KG · Industriestrasse 1-3 · DE-91074 Herzogenaurach

Magna PT S.p.A.
V Dei Ciclamini 4

IT-70026 Modugno
BA

EX Bolla Consegra / Lieferschein

No. bolla cons. Lieferschein-Nr. 36624053	Num. spediz. Sendungs-Nr. 49372610	GiornoSped. Versandtag 2019-03-19
Cod. cl. Kunden-Nr. 024466	Codice fornitore Lieferanten-Nr. 91000733	Pagina Seite 2
Ns. rif. Unsere Zeichen WP/IWS-P21	Tel.int. Hausruf	

Indirizzo spediz / Versandanschrift

Magna PT S.p.A.
Stab 100
V Dei Ciclamini 4
IT-70026 Modugno BA

POSTO SCARIC: 14248

Corriere distribuzione / zustellender Spediteur

ML-Express & Logistics GmbH 5100
Edisonstr. 8a
DE-63477 Maintal

Trasporto speci

Condiz. consegna / Lieferbedingungen

Destinazione - porto / Bestimmungsort - Hafen

DAP

MODUGNO

No. pos. Pos.-Nr.	No. art. / Sach-Nr. Cod.var. / Var.-Nr.	Nr-art-icle / KD-Sach-Nr. Breve descriz. art. / Sachkurzbezeichnung	Quantità / Menge	Indice collo / Kollt - Index
<p>A livello di posizione vengono stampati sia il vecchio codice articolo INA sia quello nuovo. Il vecchio codice è stampato in grassetto.</p>				
<p>Ufficio Spedizioni Schaeffler Technologies, Werk 30, Industriestrasse 1-3 DE-91074 Herzogenaurach SI/HZA-SLEL Manuel Dronsgalla, Tel. +49 (9132) 82-86746, Fax +49 (9132) 82-457</p>				

Indirizzo / Anschrift

Industriestrasse 1 - 3
DE-91074 Herzogenaurach


Tel. +49 9132 82-0
Fax +49 9132 82-4950

12:16

Übernahmebeleg

1. LX 201903067.01

21+22 Die mit fest gedruckten Linien eingetragenen Rubriken müssen vom Frachtführer ausgefüllt werden.
 1-15 einschließlich 2019
 Auszufüllen unter der Verantwortung des Absenders.
 Nachdruck verboten! All rights reserved. Reproduction interdite!

1 Absender (Name, Anschrift, Land) <i>Sender (Name, Address, Country) / Expéditeur (nom, adresse, pays)</i> Name: Schaeffler Technologies AG & Co. KG Straße: Industriestraße 1-3 Ort: Herzogenaurach Land: DE		INTERNATIONALER FRACHTBRIEF INTERNATIONAL CONSIGNMENT NOTE LETTRE DE VOITURE INTERNATIONALE Diese Beförderung unterliegt trotz einer gegenseitigen Abmachung den Bestimmungen des Übereinkommens über den Beförderungsvertrag im Internationalen Straßengüterverkehr (CMR). This carriage is subject, notwithstanding any contrary agreement with the Convention on the Contract for International Road Transport (CMR). Ce transport est soumis, nonobstant toute clause contraire, à la Convention relative au Contrat des Transports Internationaux de Marchandises par Route (CMR).	
2 Empfänger (Name, Anschrift, Land) <i>Addressee (Name, Address, Country) / Destinataire (nom, adresse, pays)</i> Name: G. TRAC S.P.A. Straße: ... Ort: ... Land: ...		16 Frachtführer (Name, Anschrift, Land) <i>Carrier (Name, address, country) / Transporteur (nom, adresse, pays)</i>  Edisonstr. 8 A - D-63477 Maintal Tel: +49 (0) 6181 / 42 32 - 800 Fax: +49 (0) 6181 / 42 32 - 819 info@ml-express.com www.ml-express.com	
3 Auslieferungsort des Gutes <i>Piece of Delivery / Lieu prévu pour la livraison de la marchandise</i> Ort: ... Land: ...		17 Nachfolgende Frachtführer (Name, Anschrift, Land) <i>Subsequent Carrier (Name, address, country) / Transporteur successeur (nom, adresse, pays)</i> S.C. BARAN EURO TRANS S.R.L. J03/557/2004 CUI RO 16272648 PITESTI - ARGES str. Craiovei, bl. 17, sc.B, ap.7 RO82RNCB0022047205680601 B.C.R. PITESTI Capital social: 61200 lei	
4 Ort und Tag der Übernahme des Gutes <i>Place and date of taking over / Lieu et date de la prise en charge de la marchandise</i> Ort: AG & Co. KG Straße: Industriestraße 1-3 Land: DE Datum: 02.03.19		18 Vorbehalte und Bemerkungen des Frachtführers <i>Reservations and Observations of the Carrier / Réserves et observations du transporteur</i> ...	
5 Beigefügte Dokumente <i>Attached Documents / Documents annexes</i> ...		6 Kennzeichen und Nummern <i>Identity and Number / Marques et numéros</i> ...	
7 Anzahl der Paketstücke <i>Number of packages / Nombre de colis</i> ...		8 Art der Verpackung <i>Type of packages / Mode d'emballage</i> ...	
9 Bezeichnung des Gutes <i>Description of Goods / Nature de la marchandise</i> ...		10 Statistiknummer <i>No. of statistics / No. de statistique</i> ...	
11 Bruttogewicht in kg <i>Gross Weight / Poids brut, kg</i> ...		12 Umfang in m³ <i>Volume in m³ / Cubage m³</i> ...	
13 Anweisungen des Absenders (Zoll- und sonstige amtliche Behandlung) <i>Instructions of the Sender (customs and other formalities) / Instructions de l'expéditeur (formalités douanières et autres)</i> ...		19 Zu zahlen vom: <i>payable by / A payer par:</i> Fracht / Freight Price / Prix de transport Ermäßigungen / Reduction / Réductions Zwischensumme / Subtotal / Solde Zuschläge / Supplements / Suppléments Nebengebühren / Incidental fees / Frais accessoires Sonstiges / Other / Divers Gesamtsumme / Total / Total à payer	
14 Rückerstattung <i>Reimbursement / Remboursement</i> ...		20 Besondere Vereinbarungen <i>Special agreements / Conventions particulières</i> ...	
15 Frachtzahlungsanweisungen <i>Freight payment instructions / Prescriptions d'affranchissement</i> <input type="checkbox"/> Frei / Free / Franco <input type="checkbox"/> Unfrei / Not free / Port dû		21 Ausgefertigt in <i>Established in / Établi à</i> am / at / le	
22 Ausgefertigt in <i>Established in / Établi à</i> Schaeffler Technologies AG & Co. KG Industriestraße 1-3 91074 Herzogenaurach		24 Gut empfangen <i>Réception des marchandises / Receipt of Goods</i> am / at / le 20	
25 Angaben zur Ermittlung der Gesamtentfernung, mit Grenzübergängen <i>Data used to determine the total distance, including border crossings. Les données utilisées pour déterminer la distance totale, y compris des passages frontaliers.</i> VON / from / de bis / to / à km		28 Berechnung des Beförderungsentgelts <i>Calculation of the transport rates / Calcul du prix de transport</i> frachtpfl. Gewicht in kg / Weight, kg / Poids à l'expédition, kg Sonstiges / Others / Autres	
26 Vertragspartner des Frachtführers ist - kein - Hilfgewerbetreibender <i>In the sense of the applicable tariff.</i>		27 Amtl. Kennzeichen <i>registration number / numéro d'immatriculation</i> Kfz / Lorry / Camion Anhänger / Trailer / Remorque Benutze Genehmigungs-Nr. / used permit / Numéro de licence <input type="checkbox"/> National <input type="checkbox"/> Bilateral <input type="checkbox"/> EU <input type="checkbox"/> CEMT	
Lademittel angeliefert / delivered / livrés geladen / loaded / chargés Differenz / Difference / Différence EURO-Pal. / Euro-Pallets / Palettes Euro Gitter-Box / Mesh Pallet/Grill Palettes		Güterart / Type of Merchandise Währung / Currency / Monnaie Frachtrate / Freight Rate / Tarif Gesamtentgelt / Total / Somme totale KUEHNE + NAGEL s.r.l. Via del Cidano, ... - 40026 Modugno (BA) 20 MAR 2019 "Ricevuto con riserva di verifica su qualità e quantità"	

1. Blatt (weiß) Rechnung für Auftraggeber
 1st leaf (white) Invoice for the client
 1er exemplaire (blanc) Facture pour le commentant
 2. Blatt (grün) Frachtführer
 2nd leaf (green) Carrier
 2e exemplaire (vert) Transporteur
 3. Blatt (blau) Empfänger
 3rd leaf (blue) Addressee
 3e exemplaire (bleu) Destinataire
 4. Blatt (rot) Absender
 4th leaf (red) Sender
 4e exemplaire (rouge) Expéditeur